

Mont Blanc®

D	EINBAUANLEITUNG DACHGEPÄCKTRÄGER BASIS SYSTEM
HU	FELESZERELÉSI ÚTMUTATÓ ALAPTARTÓ
FR	NOTICE DE MONTAGE BARRES DE TOIT SYSTÈME DE BASE
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE PORTAEQUIPAJES SISTEMA BÁSICO
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PORTA-BAGAGLI SUL TETTO - SISTEMA BASE
NL	INBOUW-INSTRUCTIE IMPERIAAL BASIS SYSTEEM
S	MONTERINGSANVISNING TAKRÄCKE BASSYSTEM
PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PORTA-BAGAGENS DE TEJADILHO, SISTEMA BÁSICO
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA SYSTEM PODSTAWOWY BAGAŻNIKA DACHOWEGO
CS	NÁVOD K MONTÁŽI STŘEŠNÍ NOSIČ ZAVAZADEL - ZÁKLADNÍ SYSTEM

VW Crafter 2016-
MAN TGE 2017-



2E0.071.126 A / 65. 66980-6000	3 bar
2E0.071.126 B / 65. 66980-0000	1 bar

INSTALLATIONSANLEITUNG DACHTRÄGER - BASISYSTEM SICHERHEITSHINWEIS

Achten Sie auf die Einhaltung der vom Hersteller zugelassenen Trägerlast und des Gesamtgewichts des Fahrzeugs.

Zulässige Trägerlast:

100 kg auf 2 Dachträgern 150 kg auf 3

Dachträgern 300 kg auf 6 Dachträgern Die

zulässige Trägerlast ist die Summe des Gewichts

der Dachträger (1 Dachträger = 5 kg), des Zubehörs und der zugeladenen Last.

ACHTUNG!

Nach jeder Montage müssen nach Zurücklegen einer kurzen Strecke von ca. 50 km und dann spätestens alle 1000 km (je nach Straßenzustand) die Schraubverbindungen bis zum entsprechenden Drehmoment angezogen und die korrekte und sichere Lage der Last kontrolliert werden. Achten Sie auf das Fahrverhalten des Fahrzeugs, wenn es vollbeladen ist, und passen Sie Ihren Fahrstil an.

Verteilen Sie die Last gleichmäßig über die Ladefläche und halten Sie den Schwerpunkt so niedrig wie möglich.

Sichern Sie die Last gut gegen Verrutschen.

Aus Sicherheitsgründen und um den Kraftstoffverbrauch zu

reduzieren, sollten die Dachträger bei Nichtgebrauch entfernt werden.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SYSTÈME DE BASE DE GALERIE DE TOIT CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veiller à la charge admissible du support ainsi qu'au poids total autorisé en charge du véhicule tel qu'indiqué par le fabricant.

Charge admissible de la galerie de toit :

100 kg sur 2 galeries de toit 150 kg sur 3 galeries de toit

300 kg sur 6 galeries de toit La charge admissible de la

galerie est la somme des poids des

galeries de toit (1 galerie de toit=5 kg), des accessoires et de la

charge placée sur les galeries.

ATTENTION

Après avoir parcouru une courte distance, environ 50 km après chaque mise en place, puis tous les 1000 km au plus tard (en fonction de la qualité de la route), resserrer les raccords à vis au couple respectif et vérifier que la charge est bien positionnée et bien sécurisée.

Veiller au comportement de conduite du véhicule à pleine charge et adapter sa conduite en conséquence.

Répartir la charge uniformément sur la zone de chargement et maintenir le centre de gravité le plus bas possible. Bien sécuriser la charge pour éviter qu'elle ne glisse.

Pour des raisons de sécurité et pour réduire la consommation en carburant, les galeries de toit devraient être retirées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

INSTALLATIE-AANWIJZINGEN BASISSYSTEEM IMPERIAAL VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem de toegestane draagbelasting en het toegestane totale gewicht van het voertuig in acht zoals aangegeven door de fabrikant.

De toegestane imperiaalbelasting:

100 kg op 2 imperialen 150 kg op 3 imperialen 300kg op 6

imperialen De toegestane imperiaalbelasting is de som van het

gewicht van de

Imperialen (1 imperialen = 5 kg), de accessoires en de lading die op

de imperialen geplaatst is.

LET OP

Nadat een korte afstand is afgelegd, ca. 50km na elke montage en vervolgens uiterlijk elke 1000 km (afhankelijk van de kwaliteit van de weg) moeten de schroefverbindingen opnieuw aangedraaid worden met het specifieke draaimoment en moet gecontroleerd worden dat de lading correct gepositioneerd en goed beveiligd is.

Let op het rijgedrag van het voertuig als het volledig beladen is en pas uw rijstijl aan.

Verdeel de lading gelijkmatig over het laadgedeelte en houd het midden van zwaartekracht zo laag mogelijk. Bevestig de lading goed om te voorkomen dat deze wegschuift. Om veiligheidsredenen en om brandstofverbruik te

verminderen moeten de imperialen verwijderd worden als ze niet gebruikt worden.

FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ – ALAPTARTÓ – BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ügyeljen a megengedett hordozóterhelésre és a megengedett értékre

a jármű gyártó által meghatározott össztoege.

A megengedett terhelés: 100 kg 2 tetőcsomagtartón 150 kg 3 tetőcsomagtartón 300 kg 6 tetőcsomagtartón

A megengedett állványterhelés a súly összege

a tetőcsomagtartók (1 tetőcsomagtartó=5kg), a tartozékok

és az állványokra helyezett teher.

FIGYELEM!

Rövid táv vezetése után kb. 50 km minden felszerelés után, majd legkésőbb 1000 km-enként (attól függően az út minőségére vonatkozóan) húzza meg újra a csavarkötéseket az adott nyomatékkal, és ellenőrizze, hogy a rakomány megfelelően van-e elhelyezve és jól rögzítve van-e.

Ügyeljen a teljes megrakott jármű vezetési viselkedésére, és alakítsa át vezetési módját.

Ossza el egyenletesen a terhet a rakodóterületen, és tartsa a súlypontot a lehető legalacsonyabban. Jól rögzítse, nehogy elcsúszjon. Biztonsági okokból és az üzemanyag-fogyasztás csökkentése érdekében használaton kívül a tetőcsomagtartót el kell távolítani.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SISTEMA BÁSICO DE BARRAS PORTAEQUIPAJES NOTAS DE SEGURIDAD

Preste atención a la carga admisible para la soporte y al peso total del vehículo permitido según las especificaciones del fabricante.

Carga admisible de las barras:

100 kg sobre 2 barras portaequipajes 150 kg sobre 3 barras portaequipajes 300

kg sobre 6 barras portaequipajes La carga admisible para las barras es la suma del

peso de las barras portaequipajes

(1 barra portaequipajes = 5 kg), los accesorios y la carga situada sobre las barras.

PRECAUCIÓN

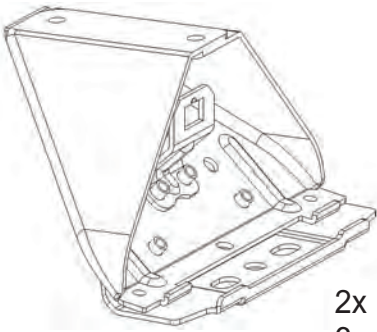
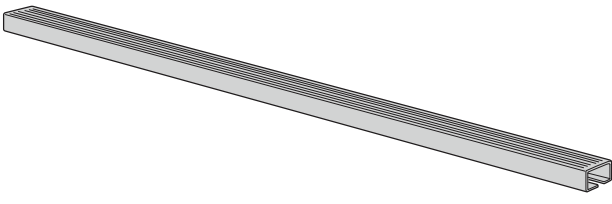
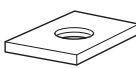
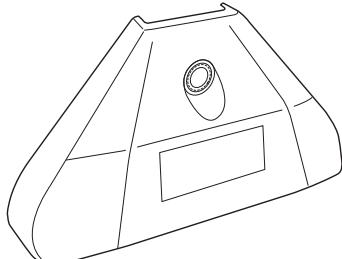
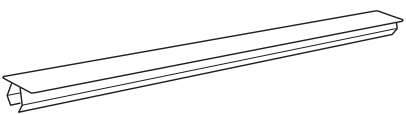
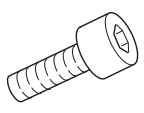
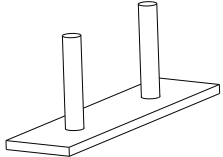

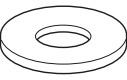
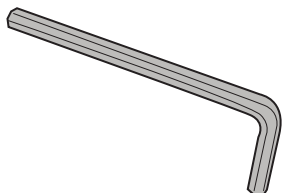

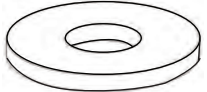
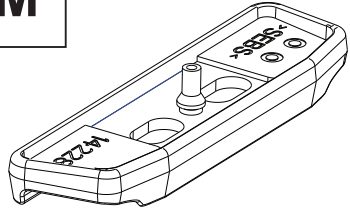
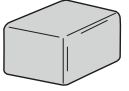

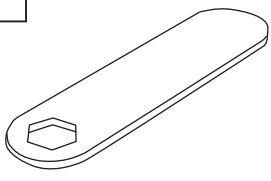
Tras conducir una breve distancia, aprox. 50 km después del montaje y cada 1.000 km como máximo (dependiendo de la calidad de la calzada), se deben

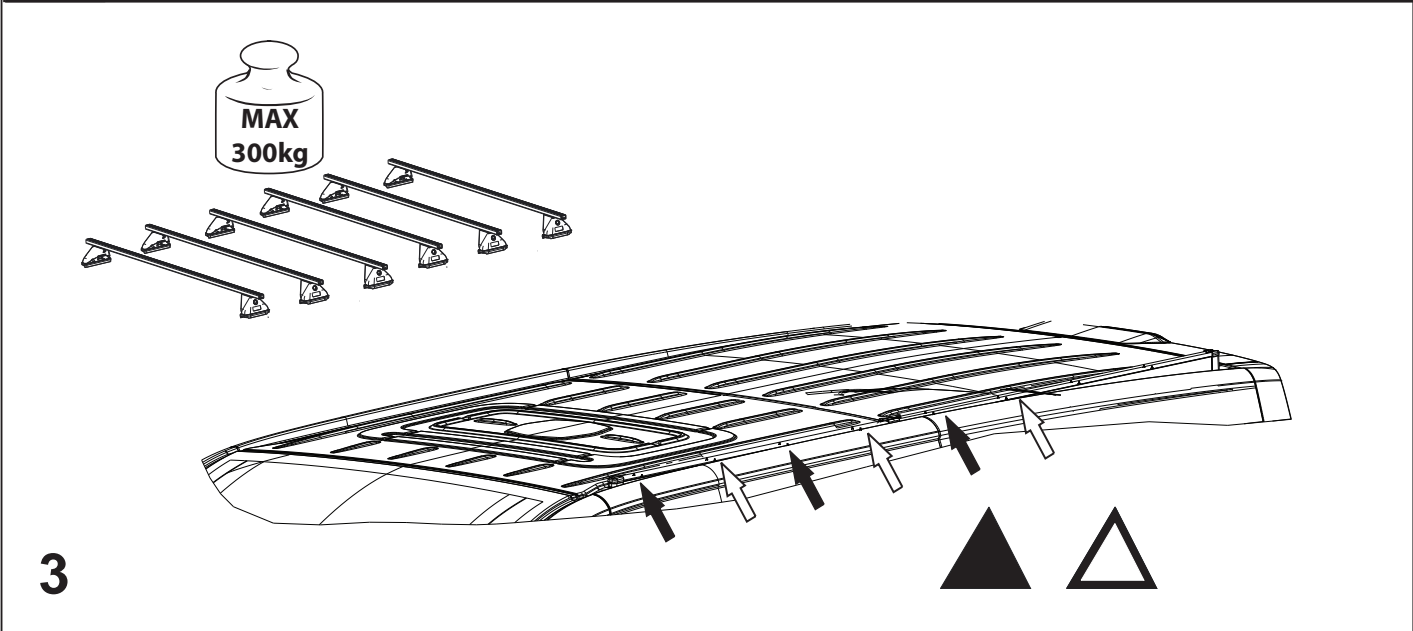
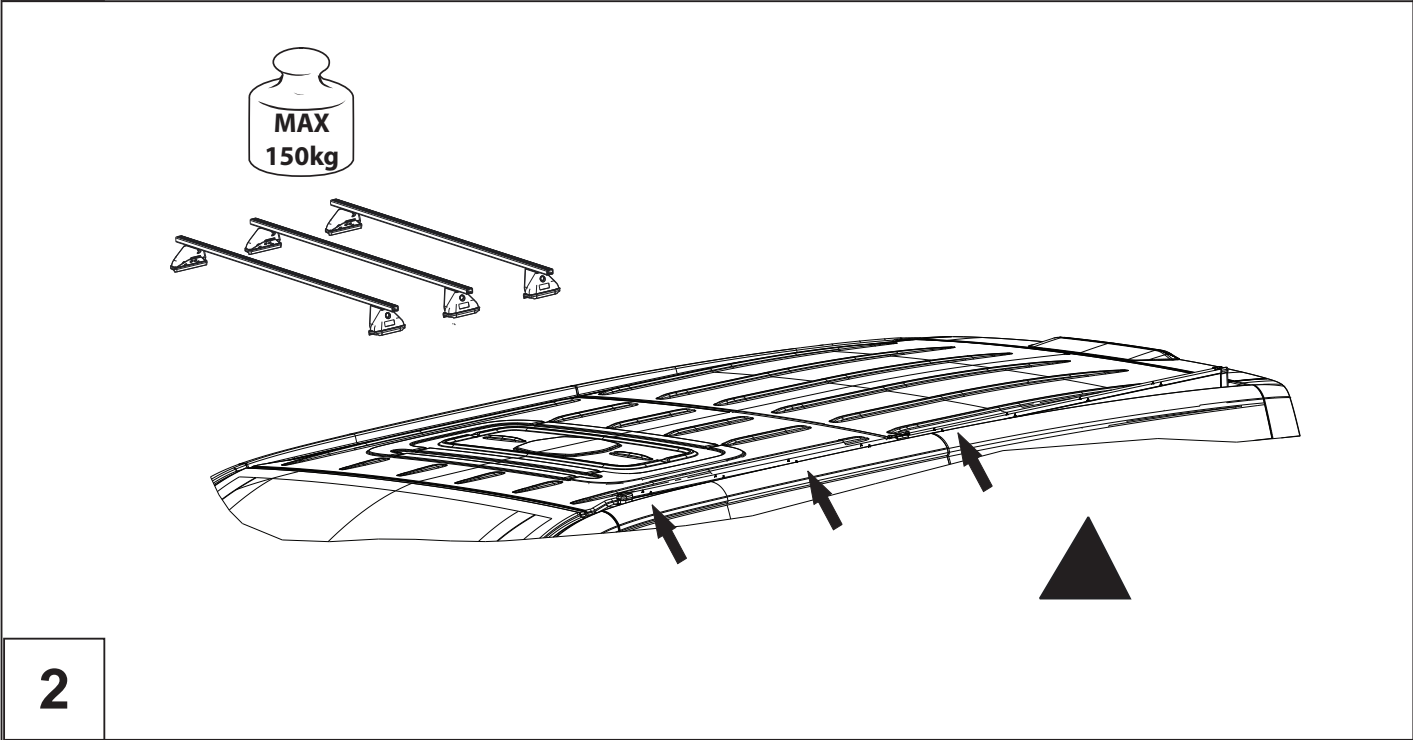
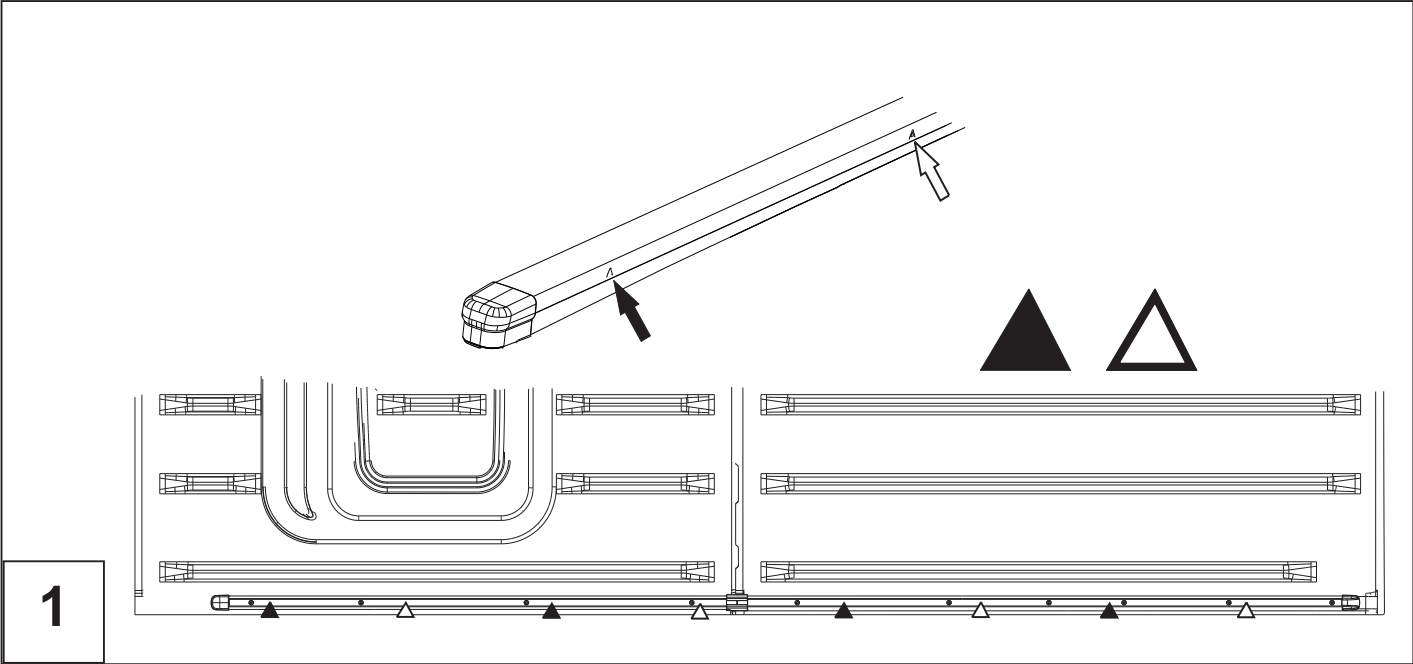
reapretar las uniones atornilladas con el par específico y comprobar que la carga está correctamente colocada y bien asegurada.

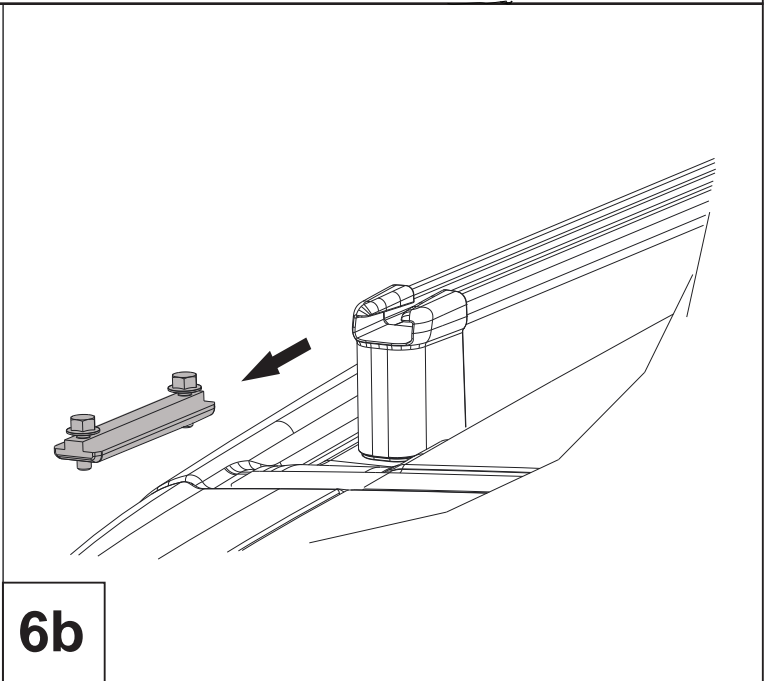
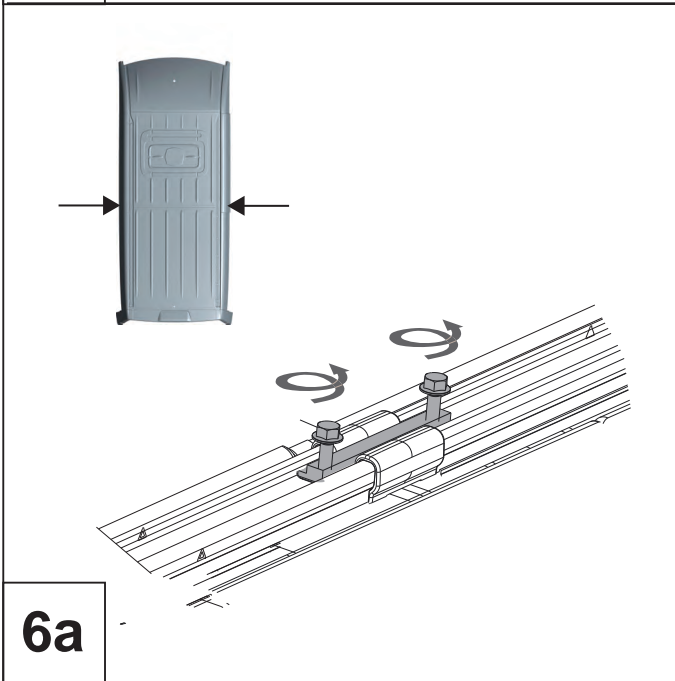
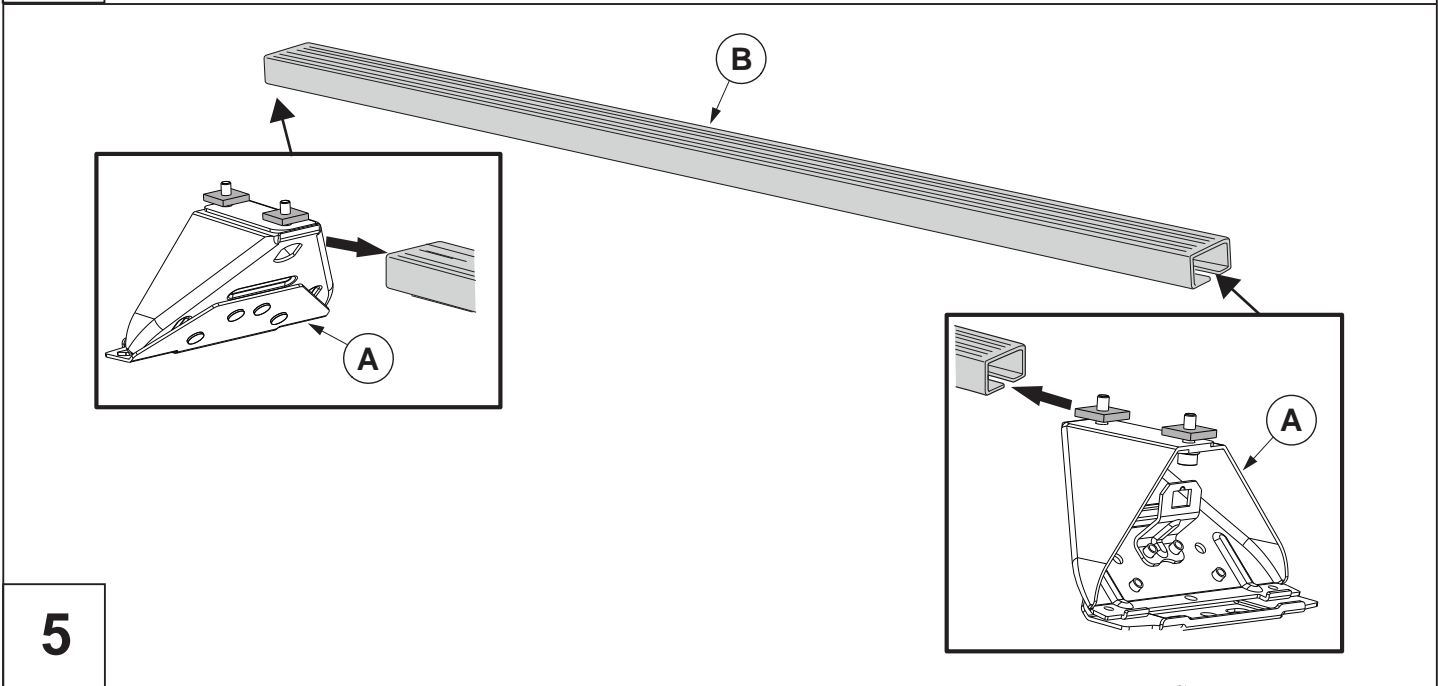
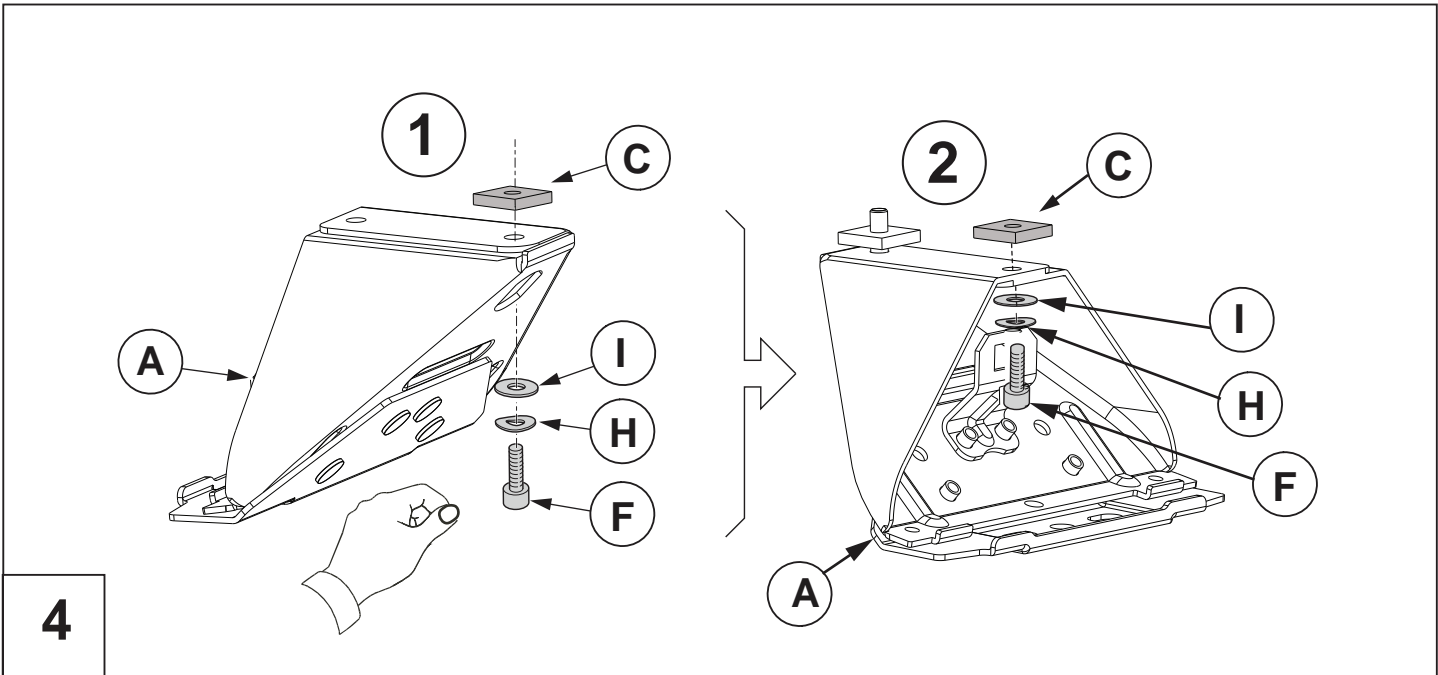
Preste atención al comportamiento del vehículo durante la conducción cuando está completamente cargado y adapte su estilo de conducción.

Distribuya la carga uniformemente sobre el área portaequipajes y mantenga el centro de gravedad lo más bajo posible. Asegure bien la carga para que no se mueva.

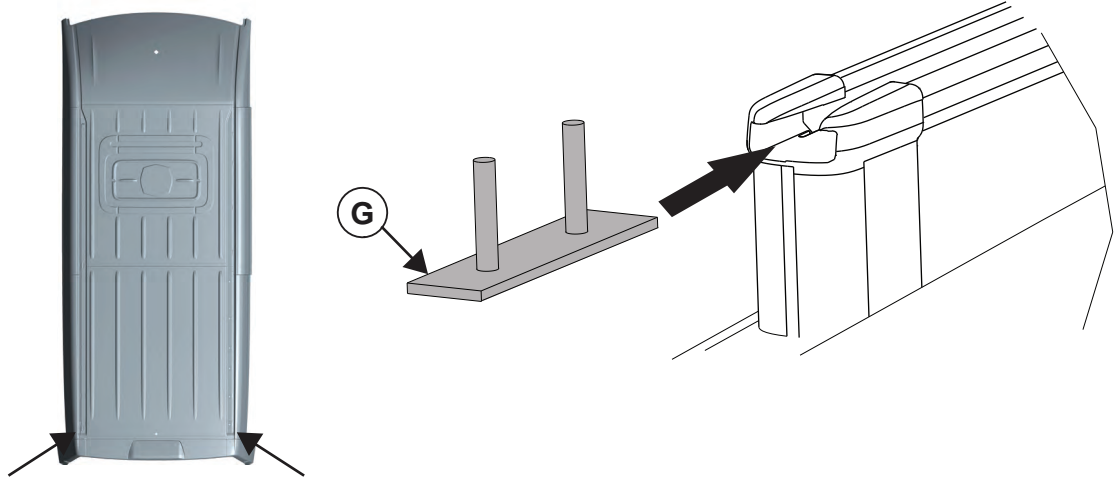
Por motivos de seguridad y para reducir el consumo de combustible, las barras portaequipajes se deben retirar del vehículo si no se van a utilizar.

<p>A</p>  <p>2x 6x</p>	<p>B</p>  <p>1x 3x</p>	<p>C</p>  <p>4x 12x</p>
<p>D</p>  <p>2x 6x</p>	<p>E</p>  <p>2x 6x</p>	<p>F</p>  <p>4x 12x</p> <p>G</p>  <p>2x 6x</p>
<p>H</p>  <p>4x 12x</p>	<p>I</p>  <p>M6 x 12 x 1,5</p> <p>4x 12x</p>	<p>J</p>  <p>1x</p>
<p>K</p>  <p>2x</p>	<p>L</p>  <p>M6 x 16,2 x 1,5</p> <p>4x 12x</p>	<p>M</p>  <p>2x 6x</p>
<p>N</p>  <p>2x 6x</p>	<p>O</p>  <p>4x 12x</p>	<p>P</p>  <p>1x</p>

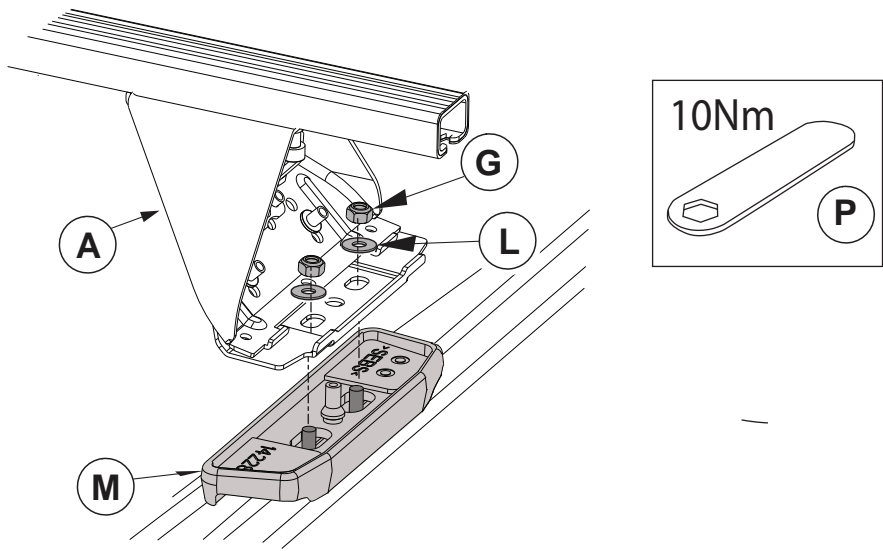




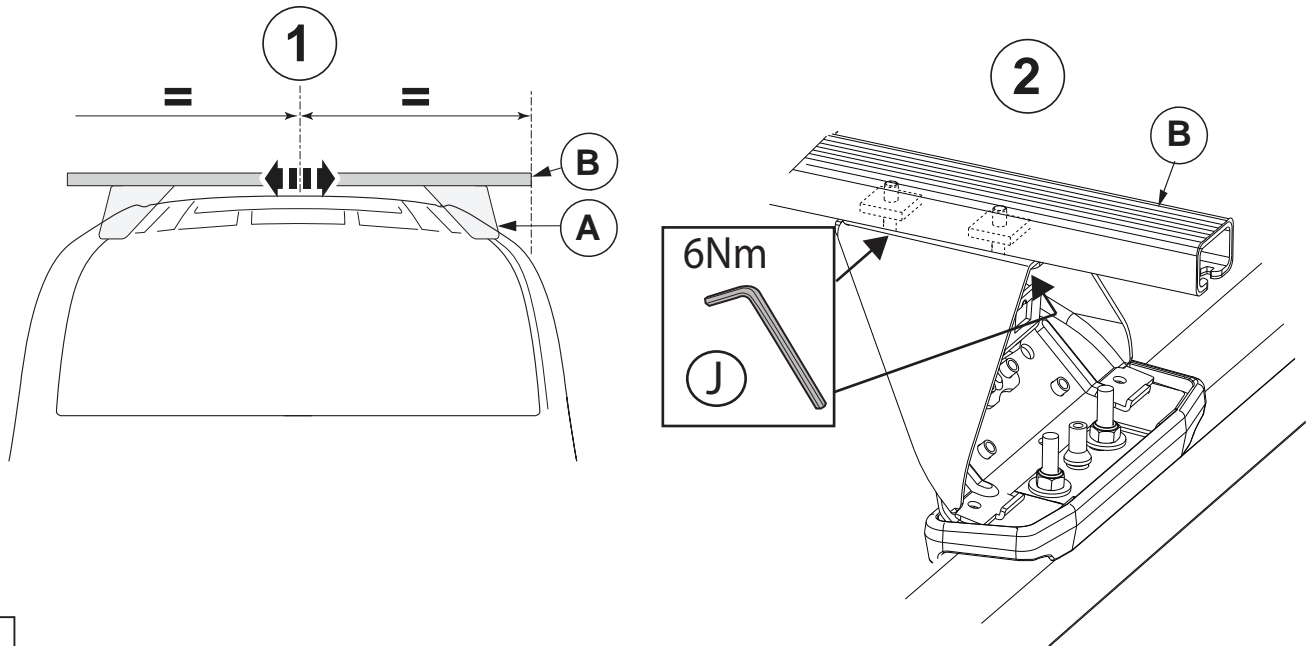
7

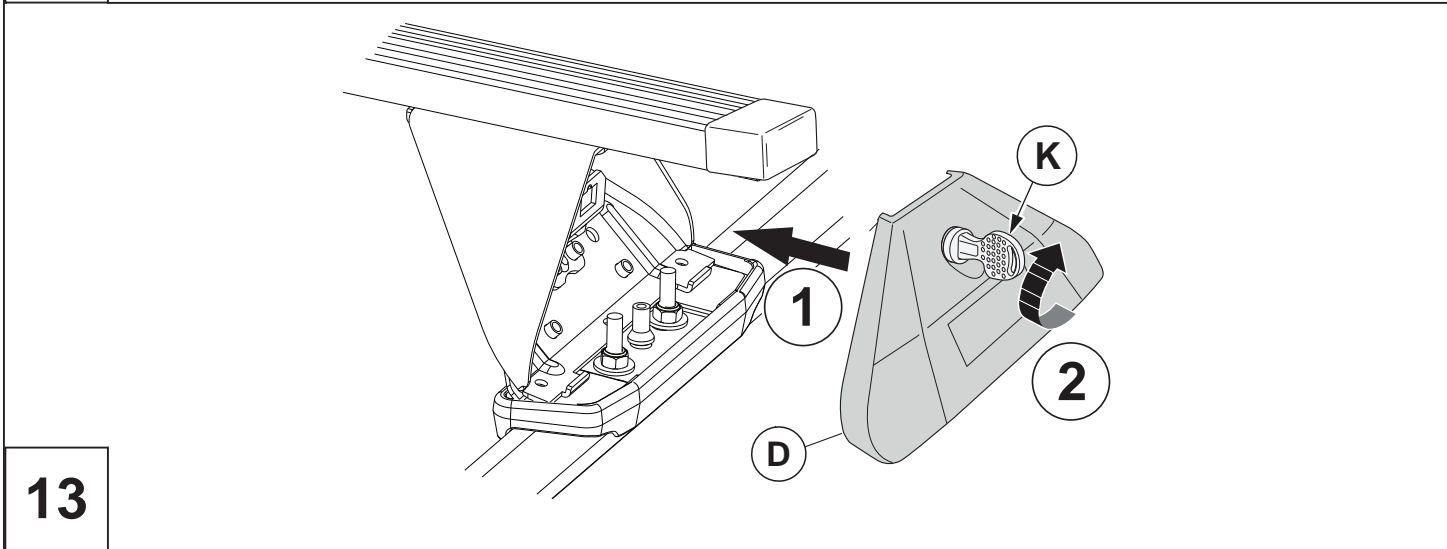
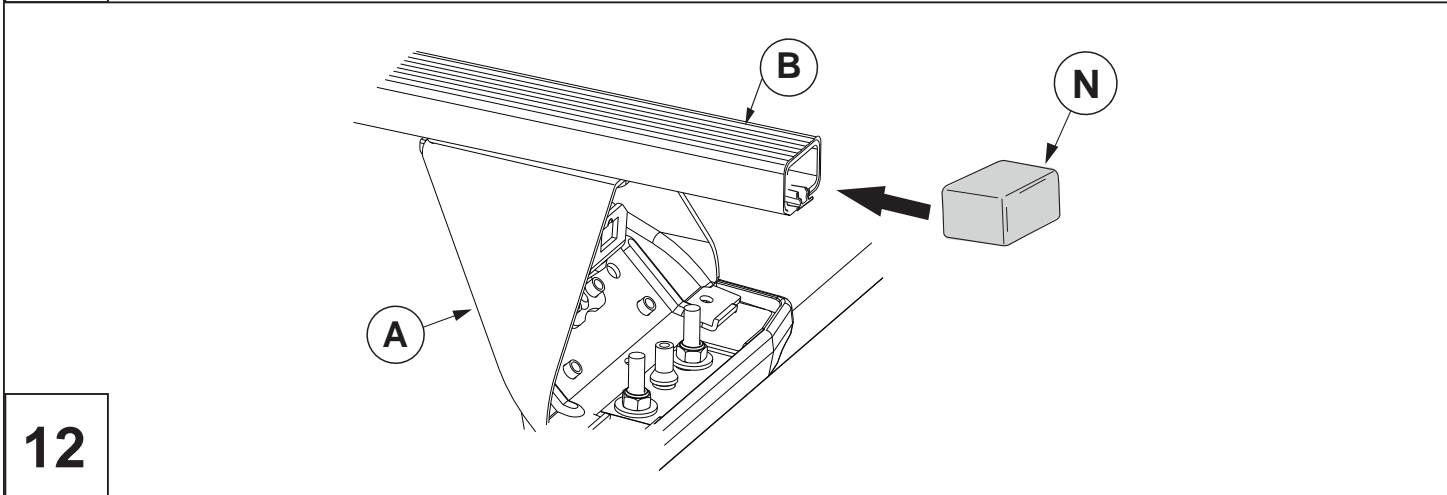
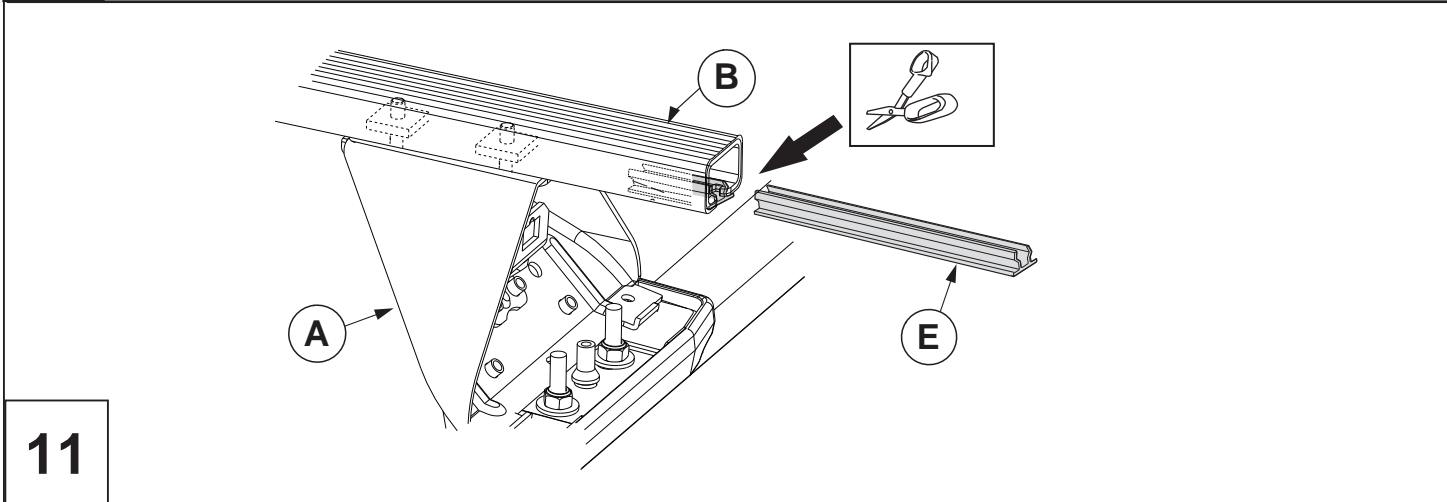
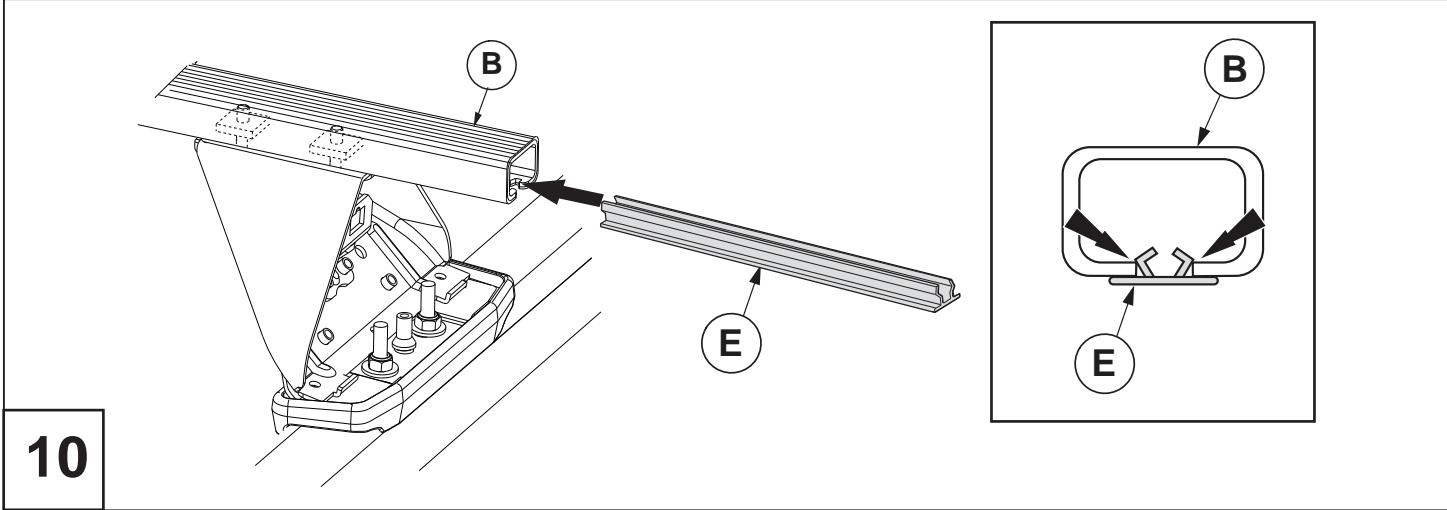


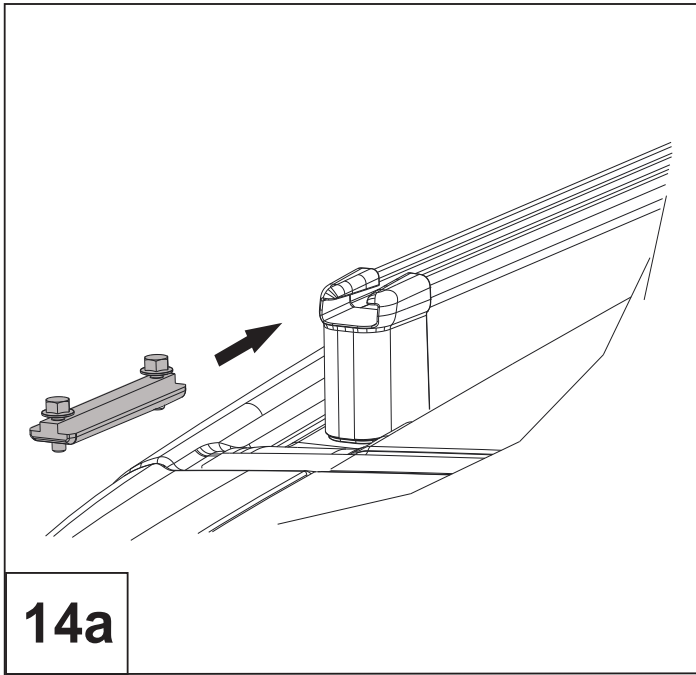
8



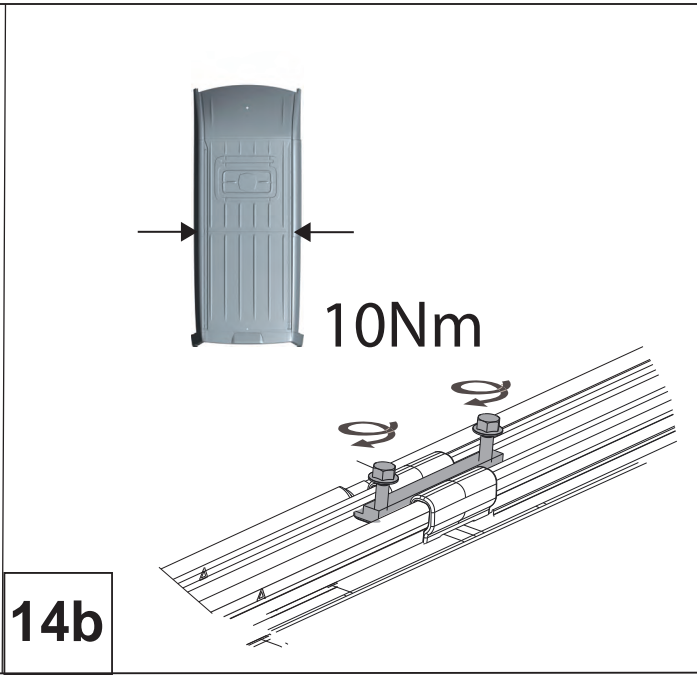
9



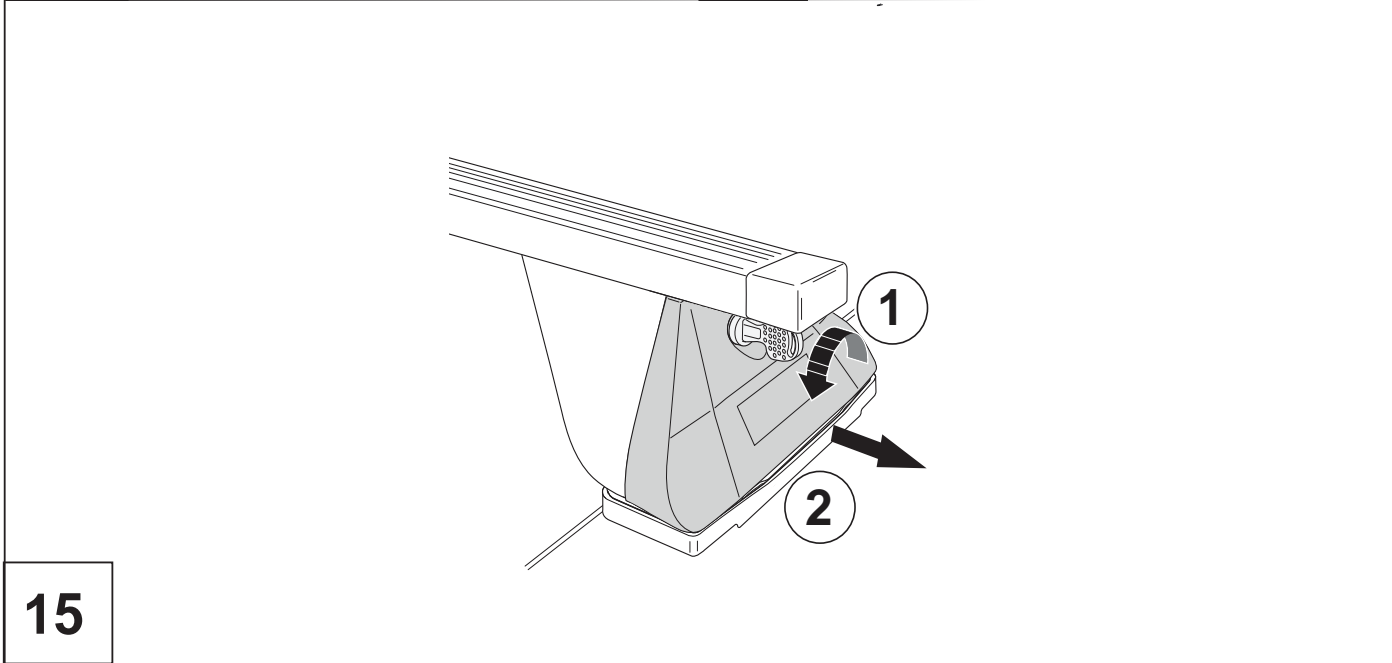




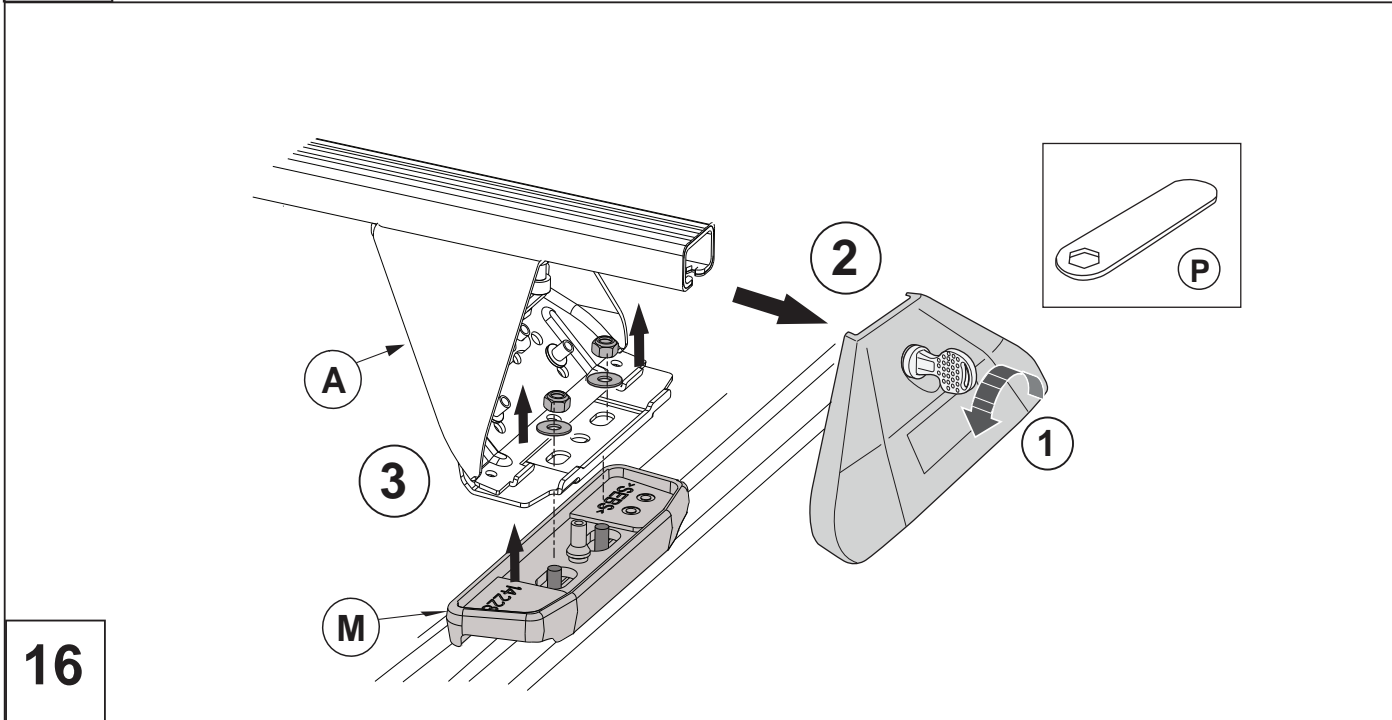
14a



14b



15



16

